

EN Instruction for use
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohje
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruikersinstructies

FR Manuel d'utilisation
ES Instrucciones de uso
LV Lietošanas pamācība
LT Naudojimo instrukcija
EE Kasutusjuhend
PL Instrukcje dla użytkowników

POWERTEX



Wire Rope Clip with forged Bridge PCTB

Generally according to EN 13411-5B

User Manual



POWERTEX Wire Rope Clip PCTB Assembly instructions (EN) (Original instructions)

Suitable applications of wire rope clips to EN 13411-5 standards include suspending static loads and single use lifting operations which have been assessed by a competent person considering appropriate safety factors.

These clips are designed for use with six-stranded right-hand lay wire ropes in 6x19 (M) and 6x36 classes and right-hand ordinary lay wire rope in 8x19 class up to 1960 N/mm², with fibre core and a steel core.

Correctly mounted the assembly will withstand 80% of the rope's minimum breaking load (MBL).

Do not use these wire rope clips with compacted, hammered or plastic covered steel wire ropes. These wire rope clips are not suitable for use with spiral strand ropes.

Don't use the clips if the clips have:

- Missing marking
- Wrong size in relation to the diameter of wire rope
- Deformation, cracks, or severe corrosion
- Been modified by machining, welding, heat treatment

Certain temperature limits need to be considered. These are defined by the surrounding temperatures to the wire material, the lubricant, and rope terminations.

Following limits:

- -20°C / +100°C without limitation
- Over 100°C or less than -20°C consult the manufacturer.

Refer to Table A and Figure 1 when following these instructions.

Turn back specified amount of rope from thimble or loop. Apply first clip one bridge width from the end of the rope. Apply U-bolt over dead end of wire rope – live end rests in saddle. Tighten nuts evenly, alternate from one nut to the other until reaching the recommended torque.

When two clips are required, apply the second clip as near the loop or thimble as possible. Tighten nuts evenly, alternating until reaching the recommended torque.

When more than two clips are required, apply the second clip as near the loop or thimble as possible, turn nuts on second clip firmly, but do not tighten. Proceed to next step.

When three or more clips are required, space additional clips equally between first two – take up rope slack – tighten nuts on each U-bolt evenly, alternating from one nut to the other until reaching recommended torque.

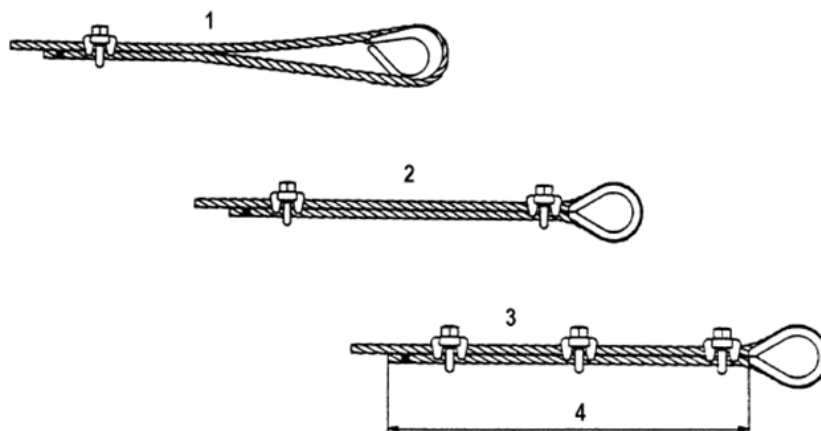


Figure 1 — Sequence of fitting clips

1. Location of first grip
2. Location of second grip
3. Location of third/other grips
4. Turnback

The number of clips shown in Table A is for use with 6 stranded right hand lay ropes in 6x19(M) and 6x36 classes and right hand ordinary lay wire rope in 8x19 class up to 1960 N/mm².

If Seale construction or similar large outer wire type construction in the 6x19 Class is to be used for sizes 1 inch and larger, add one additional clip.

Apply first load to test the assembly. This load should be of equal or greater weight than loads expected in use. Next, check and retighten nuts to recommended torque.

Periodically re-tightening of the nuts can be at 10.000 cycles (heavy usage), 20.000 cycles (moderate usage) or 50.000 cycles (light usage). If cycles are unknown, a time period could be used, e.g. every 3 months, 6 months, annually.

The wire rope end termination should be inspected periodically for cracks, wear, abuse, and general adequacy by a competent person in accordance with national regulations.

Type	Nominal size of clip	Nominal diameter of rope	Minimum number of clips	Amount of rope to turn back	*Torque
	inch	mm		mm	Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Table A

Note: If a greater number of clips are used than shown in the table, the amount of turnback should be increased proportionally.

**The tightening torque values shown are based upon the threads being clean and lubricated.*

End of use/Disposal

Powertex wire rope clip shall always be sorted / scrapped as general steel scrap. Main material is carbon steel. The supplier will assist you with the disposal, if required

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we do not take responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

POWERTEX Bygellås med smidd brygga för ställinor PCTB Monteringsanvisningar (SE)

Lämpliga användningsområden för bygellås enligt EN 13411-5 inkluderar upphängning av statiska laster och engångslyft som har bedömts av en kompetent person med hänsyn till lämpliga säkerhetsfaktorer.

Dessa bygellås är utformade för användning med sex-kardeliga höger slagna ställinor i klass 6x19 (M)- och 6x36, samt höger korslagda ställinor i klass 8x19, med en trådhållfasthet upp till 1960 N/mm², samt med fiberkärna och stålkärna.

Korrekt monterad klarar montaget 80% av linans minsta brottlast (MBL).

Använd inte dessa bygellås med komprimerade, hamrade eller plastöverdragna ställinor. Dessa linklämmor är inte lämpliga för användning med spiralslagda linor.

Använd inte bygellåsen om låsen:

- Saknar märkning
- Är i fel storlek i förhållande till linans diameter
- Uppvisar deformation, sprickor eller allvarlig korrosion
- Har modifierats genom maskinbearbetning, svetsning, värmebehandling

Vissa temperaturgränser måste beaktas. Dessa definieras av omgivningstemperaturen för materialet i ställinan,

smörjmedel och ändterminering.

Följande temperaturgränser ska beaktas:

- -20°C / +100°C utan begränsning
- Över 100°C eller under -20°C, kontakta tillverkaren.

Se tabell A och figur 1 ihop med nedan instruktioner.

Vänd tillbaka angiven mängd lina från kaus eller loop. Applicera första bygellåset en bryggbredd från linans ände. Placera U-bygeln över ställinans döda ände - den levande änden vilar mot sadeln. Dra åt muttrarna jämnt, växla från den ena muttern till den andra tills rekommenderat vridmoment uppnåtts.

När två bygellås krävs ska det andra låset sättas fast så nära öglan eller kausen som möjligt. Dra åt muttrarna jämnt och växelvis tills det rekommenderade åtdragningsmomentet har uppnåtts.

När fler än två bygellås krävs, applicera det andra låset så nära öglan eller kausen som möjligt, skruva på muttrarna för att fästa låset, men dra inte åt. Fortsätt till nästa steg.

När tre eller fler klämmor krävs, placera ytterligare klämmor likformigt mellan de två första – sträck linan för att ta upp slackt - dra därefter åt muttrarna på varje U-bult jämnt, omväxlande från den ena muttern till den andra tills rekommenderat vridmoment uppnåtts.

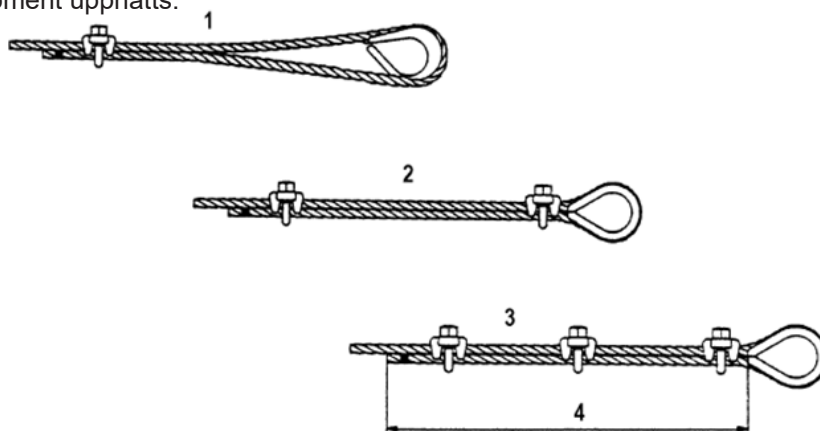


Figure 1 — Sekvens för montering av bygellås

1. Placering av första låset
2. Placering av andra låset
3. Placering av tredje låset / ytterligare lås
4. Mängd lina som ska vändas tillbaka

Antalet bygellås som anges i tabell A är gäller för användning med 6-kardeliga högerslagna ställinor i klasserna 6x19(M) och 6x36 och höger korslagna ställina i klass 8x19 upp till hållfasthetsklass 1960 N/mm². Om Seale konstruktion eller liknande linkonstruktion med stor yttertråd i 6x19-klassen ska användas för storlekar 1 tum och större, lägg till ytterligare ett bygellås.

Applicera en provlast för att testa montaget. Denna last bör vara lika tung eller tyngre än den last som förväntas vid användning. Nästa steg, kontrollera och efterdra muttrarna med rekommenderat åtdragningsmoment.

Periodisk efterdragning av muttrarna kan ske vid 10.000 cykler (tung användning), 20.000 cykler (måttlig användning) eller 50.000 cykler (lätt användning). Om antalet cykler är okänt kan en tidsperiod användas, t.ex. var 3:e månad, var 6:e månad eller varje år.

Linans ändtermineringar skall regelbundet inspekteras med avseende på sprickor, slitage, missbruk och allmän lämplighet av en behörig person i enlighet med nationella bestämmelser.

Typ	Nominell storlek av	Nominell	Minsta antal	Mängd lina som ska	*Åtdragnings-
	bygellås	lindiameter	bygellås	vändas tillbaka	moment
	Tum	mm		mm	Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabell A

Obs: Om ett större antal bygellås används än vad som anges i tabellen, bör mängden lina som vänds tillbaka ökas proportionellt.

**De angivna åtdragningsmomenten baseras på att gängorna är rena och smorda.*

Skrotning/avfallshantering

Powertex bygellås skall sorteras/skrotas som allmänt stålskrot. Huvudmaterialet är kolstål. Leverantören kan hjälpa till med frågor som rör avfallshantering, om så krävs.

Ansvarsfriskrivning

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktdesign, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan förpliktelser gentemot andra parter.

Om produkten modifieras på något sätt, eller om den kombineras med en icke-kompatibel produkt/komponent, tar vi inte ansvar för konsekvenserna med avseende på denna produkts säkerhet.

POWERTEX Wire Rope Clip PCTB Monteringsanvisning (NO)

Egnede bruksområder for ståltauklemmer i henhold til EN 13411-5-standarden omfatter oppheng av statisk last og engangsoperasjoner som er vurdert av en kompetent person med hensyn til passende sikkerhetsfaktorer.

Disse klemmene er designet for bruk med seks-strengs høyrevendt ståltau i 6x19 (M)- og 6x36-klasser, samt høyrevendt vanlig flettet ståltau i 8x19-klassen opp til 1960 N/mm², med fiberkjerne og stålkjerne.

Korrekt montert vil enheten tåle 80 % av tauets minste bruddbelastning (MBL).

Ikke bruk disse ståltauklemmene med komprimerte, hamrede eller plastbelagte ståltau. Disse ståltauklemmene er ikke egnet for bruk med spiraltau.

Ikke bruk klipsene hvis klipsene har det:

- Mangler merking
- Feil størrelse i forhold til diameteren på ståltauet
- Deformasjon, sprekker eller alvorlig korrosjon
- Har blitt modifisert ved maskinering, sveising, varmebehandling

Det må tas hensyn til visse temperaturgrenser. Disse er definert av omgivelsestemperaturene til ledningen materialet, smøremiddelet og tauavslutningene.

Følgende grenser:

- -20 °C / +100 °C uten begrensning
- Over 100 °C eller under -20 °C, ta kontakt med produsenten.

Se tabell A og figur 1 når du følger disse instruksjonene.

Snu den angitte mengden tau fra kaus eller løkke. Sett på første klips en brobredde fra enden av ståltauet. Sett Ubolten over den døde enden av ståltauet - den strømførende enden hviler i salen. Trekk til mutterne jevnt, alterner fra den ene mutteren til den andre til det anbefalte momentet er nådd.

Når det er behov for to klips, skal det andre klipset settes så nær løkken eller fingerbøylen som mulig. Trekk til mutrene jevnt og vekselvis til det anbefalte dreiemomentet er nådd.

Når det er behov for mer enn to klips, skal det andre klipset settes på så nær løkken eller fingerbøylen som mulig, skru mutterne på andre klipset godt fast, men ikke stram til. Fortsett til neste trinn.

Når tre eller flere klips er nødvendig, plasseres de ekstra klipsene likt mellom de to første - ta opp slakk i tauet - stram til mutterne på hver U-bolt jevnt, vekselvis fra den ene mutteren til den andre til det anbefalte momentet er nådd.

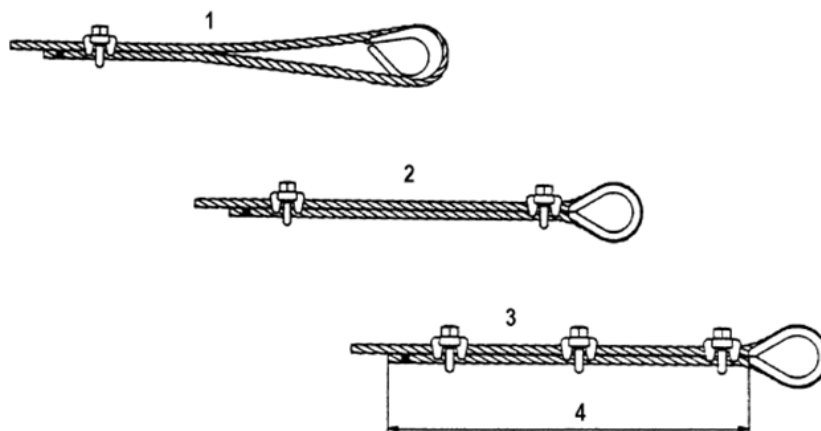


Figure 1 — Rekkefølge for montering av klips

1. Plassering av første grep
2. Plassering av det andre grepet
3. Plassering av tredje/andre håndtak
4. Tilbakevendning

Antall klemmer som er angitt i tabell A er for bruk med 6-trådet høyreslåtte ståltau i klassene 6x19(M) og 6x36 og høyreslåtte ståltau i klasse 8x19 opp til 1960 N/mm².

Hvis Seale-konstruksjon eller lignende konstruksjon med stor yttertråd i 6x19-klassen skal brukes for størrelser på 1 tomme og større, må du legge til en ekstra klipp.

Påfør første belastning for å teste monteringen. Denne belastningen bør være like tung eller tyngre enn den forventede belastningen ved bruk. Neste, kontroller og etterstram mutrene til anbefalt moment.

Periodisk etterstramming av mutrene kan skje ved 10.000 sykluser (tung bruk), 20.000 sykluser (moderat bruk) eller 50 000 sykluser (lett bruk). Hvis syklusene er ukjente, kan en tidsperiode brukes, f.eks. hver 3. måned, hver 6. måned eller hvert år.

Endeavslutningen på ståltauet skal inspiseres jevnlig for sprekker, slitasje, misbruk og generell egnethet av en kompetent person i henhold til nasjonale forskrifter.

Type	Nominell størrelse på klipp	Nominell diameter av tau	Minimum antall klipp	Mengde tau for å snu tilbake	*Dreiemoment
	tomme	mm		mm	Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabell A

Merk: Hvis det brukes et større antall klipp enn det som er vist i tabellen, bør mengden turnback økes proporsjonalt.

**De viste tiltrekkingsmomentverdiene er basert på at gjengene er rene og smurte.*

Slutt på bruk/avhending

Powertex ståltauklemme skal alltid sorteres / skrotes som vanlig stålskrap. Hovedmaterialet er karbonstål. Leverandøren vil hjelpe deg med avhending, hvis det er nødvendig.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder oss retten til å endre produktdesign, materialer, spesifikasjoner eller instruksjoner uten forvarsel og uten forpliktelser overfor andre.

Hvis produktet modifiseres på noen måte, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, tar vi ikke ansvar for ansvar for konsekvensene med hensyn til produktets sikkerhet.

POWERTEX Bøjlewirelås PCTB Monteringsvejledning (DK)

Egnede anvendelser af bøjlewirelåse i henhold til EN 13411-5-standarderne omfatter ophængning af statiske byrder og løfteoperationer til engangsbrug, som er blevet vurderet af en kompetent person under hensyntagen til passende sikkerhedsfaktorer.

Disse klips er designet til brug med seks-strengede højrelagte stålwirer i 6x19 (M)- og 6x36-klasser samt højrelagte stålwirer i 8x19-klassen op til 1960 N/mm², med fiberkerne og stålkern.

Korrekt monteret vil enheden kunne modstå 80 % af wirens mindste brudbelastning (MBL).

Brug ikke disse bøjlewirelåse sammen med kompakterede, hamrede eller plastbelagte stålwirer. Disse wirelåse er ikke egnede til brug med spiralliner.

Brug ikke wirelåsene hvis de har:

- Mangler mærkning
- Forkert størrelse i forhold til stålwirens diameter
- Deformation, revner eller alvorlig korrosion
- Er blevet ændret ved bearbejdning, svejsning, varmebehandling

Der skal tages højde for visse temperaturgrænser. Disse er defineret af de omgivende temperaturer for wire materi-

ale, smøremiddel og wire afslutning.

Følgende værdier:

- -20°C / +100°C uden begrænsning
- Over 100°C eller under -20°C, kontakt producenten.

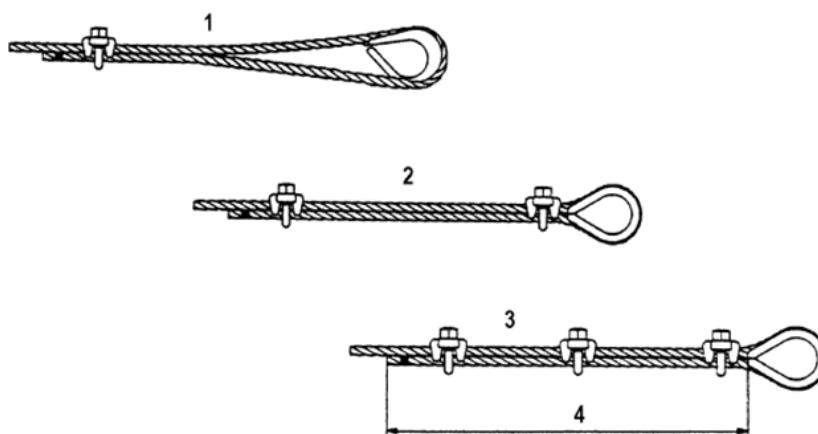
Se tabel A og figur 1, når du følger disse instruktioner.

Bøj den angivne længde wire tilbage fra wireøjet eller kovsen. Placer den første bøjlewirelås en saddebredde fra wireenden over den bøjede wire. Spænd møtrikkerne jævnt, skiftevis fra den ene til den anden møtrik, med det angivne tilspændingsmoment.

Hvis der er brug for to wirelåse, skal den anden wirelås placeres så tæt på wireøjet eller kovsen som muligt. Spænd møtrikkerne jævnt og skiftevis, indtil det anbefalede moment er nået.

Når der er brug for mere end to wirelåse, skal du sætte den anden wirelås så tæt på wireøjet eller kovsen som muligt, dreje møtrikkerne på anden wirelås fast, men stram ikke. Fortsæt til næste trin.

Når der er brug for tre eller flere wirelåse, skal de ekstra wirelåse placeres ligeligt mellem de to første - tag wirens slæk - stram møtrikkerne jævnt til på hver U-bolt, skiftevis fra den ene møtrik til den anden, indtil det anbefalede moment er nået.



Figur 1 — Rækkefølge for montering af bøjlewirelåse

1. Placering af første wirelås
2. Placering af andet wirelås
3. Placering af tredje/andre wirelås
4. Tilbagevenden

Antallet af wirelåse vist i tabel A er til brug med 6-trådet højre krydsslået wire i konstruktion 6x19(M) og 6x36 og højreslået stålwire i konstruktion 8x19 op til 1960 N/mm².
Hvis Seale-konstruktionen eller en lignende konstruktion med stor ydertråd i 6x19-konstruktion skal bruges til størrelser på 1 tomme og derover, skal der tilføjes en ekstra wirelås.

Påfør den første belastning for at teste samlingen. Denne belastning skal være lige så tung eller tungere end den forventede belastning under brug. Næste trin, kontroller og efterspænd møtrikkerne til det anbefalede moment.

Periodisk efterspænding af møtrikkerne kan ske ved 10.000 cyklusser (kraftig brug), 20.000 cyklusser (moderat brug) eller 50.000 cyklusser (let brug). Hvis cyklusserne er ukendte, kan man bruge en tidsperiode, f.eks. hver 3. måned, 6. måned eller årligt.

Wireendtilslutningen skal inspiceres regelmæssigt for revner, slid, misbrug og generel egnethed af en sagkyndig person i overensstemmelse med nationale bestemmelser.

Type	Nominal størrelse på wirelås tommer	Nominal diameter af wire mm	Minimum antal wirelåse	Tilbagebøjet wirelængde mm	*Moment Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabel A

Bemærk: Hvis der bruges et større antal wirelåse end vist i tabellen, skal mængden af tilbagebøjet wire øges proportionalt.

*De viste værdier for tilspændingsmoment er baseret på, at gevindene er rene og smurte.

Skrotning/bortskaffelse

Powertex bøjlewirelås

skal altid sorteres/skrottes som almindeligt stålskrot. Hovedmaterialet er kulstofstål.

Leverandøren vil hjælpe dig med bortskaffelsen, hvis det er nødvendigt.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os ret til at ændre produktdesign, materialer, specifikationer eller instruktioner uden forudgående varsel og uden forpligtelser over for andre.

Hvis produktet ændres på nogen måde, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, tager vi ikke ansvar for konsekvenserne med hensyn til produktets sikkerhed.

POWERTEX-köysilukko PCTB Asennusohjeet (FI)

Standardin EN 13411-5 mukaisten köysilukkojen sopivia käyttökohteita ovat staattisten kuormien ripustaminen ja kertaluonteiset nostot, jotka pätevä henkilö on arvioinut asianmukaiset turvallisuustekijät huomioon ottaen.

Nämä puristimet on suunniteltu käytettäväksi kuusisäikeisten oikealle kierrettyjen teräsköysien kanssa 6x19 (M)- ja 6x36-luokissa sekä oikealle kierrettyjen teräsköysien kanssa 8x19-luokassa, enintään 1960 N/mm², kuituytimellä ja teräsytimellä.

Oikein asennettuna kokoonpano kestää 80 % köyden vähimmäismurtokuormasta (MBL).

Älä käytä näitä köysilukkoja kompaktoitujen, hammeroitujen tai muovipinnoitettujen teräsköysien kanssa. Nämä köysilukot eivät sovellu käytettäväksi harusten kanssa.

Älä käytä lukkoja, jos niissä on:

- Puuttuva merkintä
- Väärä koko köyden halkaisijaan nähden
- Muodonmuutoksia, halkeamia tai paha korrosio
- Jälkiä muutoksista koneistamalla, hitsaamalla tai lämpökäsittelyllä

Tietyt lämpötilarajat on otettava huomioon. Nämä määräytyvät köyden materiaalin, voiteluaineen ja köysipäätteen käyttöympäristön mukaan.

Seuraavat rajat:

- -20°C / +100°C ilman rajoituksia
- Yli 100 °C tai alle -20 °C, ota yhteys valmistajaan.

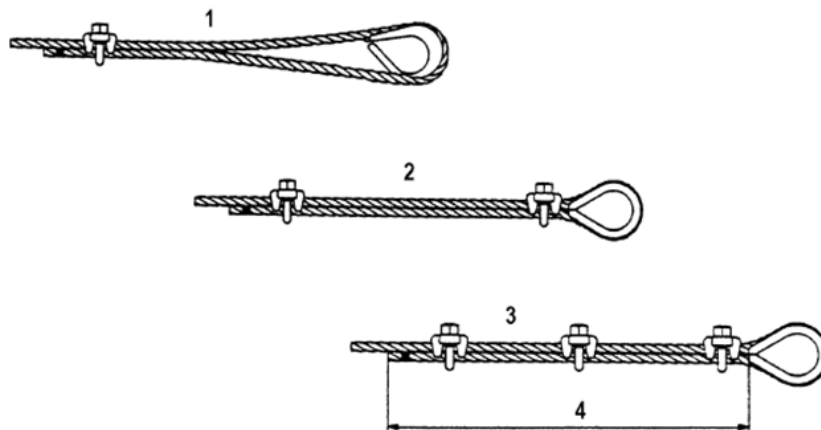
Katso taulukkoa A ja kuvaa 1, kun noudatat näitä ohjeita.

Käännä tietty määrä köyttä takaisinpäin koussista tai silmukasta. Kiinnitä ensimmäinen lukko yhden rungon leveyden päähän köyden päästä. Kiinnitä U-pultti köyden käännetyin päälle - pitempi pää on rungon puolella. Kiristä mutterit tasaisesti, vuorotellen kumpaakin, kunnes saavutetaan suositeltu kiristysmomentti.

Kun tarvitaan kaksi lukkoa, kiinnitä toinen lukko mahdollisimman lähelle silmukkaa tai koussia. Kiristä mutterit tasaisesti vuorotellen, kunnes saavutetaan suositeltu kiristysmomentti.

Kun tarvitaan enemmän kuin kaksi lukkoa, kiinnitä toinen lukko mahdollisimman lähelle silmukkaa tai koussia, laita mutterit kiinni, mutta älä kiristä niitä. Jatka seuraavaan vaiheeseen.

Kun tarvitaan kolme tai useampi lukko, asenna lisälukot tasaisesti kahden ensimmäisen väliin - ota köydestä löysät pois – kiristä kaikki mutterit U-pulttiin tasaisesti vuorotellen, kunnes saavutetaan suositeltu kiristysmomentti.



Kuva 1 — Köysilukkojen asennusjärjestys

1. Ensimmäisen kiinnityksen sijainti
2. Toisen kiinnityksen sijainti
3. Kolmannen/muun kiinnityksen sijainti
4. Käännetty köysi

Taulukossa A ilmoitettu lukkojen lukumäärä on tarkoitettu käytettäväksi 6-säikeisten oikeakätisten köysien kanssa rakenteissa 6x19(M) ja 6x36 ja oikeakätisten köysien kanssa rakenteessa 8x19 lankalujuus enintään 1960 N/mm². Seale-rakenteisiin 6x19 tai vastaaviin köysiin lisätään 1 tuuman ja sitä paksumpiin köysiin yksi lisälukko.

Testaa kokoonpano koekuormalla. Tämän kuorman on oltava yhtä suuri tai suurempi jatkossa nostettavat kuormat. Seuraavaksi tarkista ja kiristä mutterit uudelleen suositeltuun momenttiin.

Mutterit pitää kiristää säännöllisesti 10 000 syklin (kovassa käytössä), 20 000 syklin (kohtalaisessa käytössä) tai 50 000 sykliä (kevyt käyttö) välein. Jos syklit eivät ole tiedossa, voidaan käyttää aikaväliä, esim. 3 kuukauden, 6 kuukauden tai vuoden välein.

Pätevän henkilön on tarkastettava köyden päätte säännöllisesti halkeamien, kulumisen, väärinkäytön ja yleisen hyväksyttävyyden varalta kansallisten määräysten mukaisesti.

Tyyppi	Lukon nimelliskoko	Köyden nimellishalkaisija	Lukkojen vähimmäismä ära	Köyden määrä takaisin kääntämistä varten	*Momentti Nm
	tuumaa	mm		mm	
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Taulukko A

Huomautus: Jos käytetään suurempaa määrää lukkoja kuin taulukossa on esitetty, takaisinkäännön määrää on lisättävä samassa suhteessa.

*Annetut kiristysmomenttiarvot perustuvat siihen, että kierteet ovat puhtaata ja voidellut.

Käytöstä poistaminen/hävittäminen

Powertex-köysilukko on aina lajiteltava / romutettava yleisenä teräsromuna. Päämateriaali on hiiliteräs. Toimittaja avustaa tarvittaessa hävittämisessä.

Vastuuvapauslauseke

Pidätämme oikeuden muuttaa rakennetta, materiaaleja, spesifikaatioita tai ohjeita ilman ennakoilmoitusta ja ilman velvoitteita muita kohtaan.

Jos tuotetta muutetaan jollakin tavalla tai jos se yhdistetään yhteensopimattomaan tuotteeseen/komponenttiin, emme ota vastuuta tuotteen turvallisuuteen liittyvistä seurauksista.

POWERTEX Drahtseilklemme PCTB Montageanleitung (DE)

Geeignete Anwendungen von Drahtseilklemmen nach EN 13411-5 umfassen das Aufhängen statischer Lasten und einmalige Hebevorgänge, die von einer sachkundigen Person unter Berücksichtigung geeigneter Sicherheitsfaktoren bewertet wurden.

Diese Klemmen sind für die Verwendung mit sechslitzigen rechtsschlagenden Drahtseilen der Klassen 6x19 (M) und 6x36 sowie mit rechtsschlagenden Drahtseilen der Klasse 8x19 bis zu einer Zugfestigkeit von 1960 N/mm², mit Fasereinlage und Stahleinlage, ausgelegt.

Bei korrekter Montage hält die Baugruppe 80 % der Mindestbruchlast (MBL) des Seils stand. Verwenden Sie diese Drahtseilklemmen nicht für verdichtete, gehämmerte oder kunststoffummantelte Drahtseile. Diese Drahtseilklemmen sind nicht für die Verwendung mit Spiralseilen geeignet.

Verwenden Sie die Drahtseilklemmen nicht, wenn sie folgendes vorweisen:

- Fehlende Markierung
- Falsche Größe im Verhältnis zum Durchmesser des Drahtseils
- Verformung, Risse oder starke Korrosion
- durch Bearbeitung, Schweißen, Wärmebehandlung verändert worden sind

Bestimmte Temperaturgrenzen müssen beachtet werden. Diese werden durch die Umgebungstemperaturen des Drahtmaterials, des Schmiermittels und der Seilendverbindungen bestimmt.

Einhaltung der Grenzwerte:

- -20°C / +100°C ohne Begrenzung
- Über 100°C oder unter -20°C fragen Sie den Hersteller.

Montage von Drahtseilklemmen

Beachten Sie Tabelle A und Abbildung 1, wenn Sie diese Anweisungen befolgen.

Achtung: Den Sattel der drahtseilklemmen immer auf der belasteten Seite der drahtseilschleufe; den u-bügel der klemme immer über dem losen ende anbringen

Die Länge des umgeschlagenen Seilendes ist so zu bemessen, dass genügend Drahtseilklemmen in der dafür vorgeschriebenen Weise angebracht werden können.

Die erste Klemme ist – wie in Abbildung 1 dargestellt – im Abstand einer Sattelbreite vom Seilende entfernt über dem umgeschlagenen Seil anzubringen.

Anschließend ist die Mutter mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anzuziehen.

Die zweite Drahtseilklemme ist unmittelbar neben der Kausche anzubringen. Sie muss dabei jedoch so positioniert sein, dass beim Anziehen der Muttern die äußeren Drähte des Seils kein Schaden nehmen. (Abbildung 2). Ziehen Sie die Mutter fest, jedoch noch nicht mit dem vorgesehenen Drehmoment.

Die weiteren Klemmen sind so anzubringen, dass zwischen ihnen ein Abstand von mindestens 1,5 bis maximal 3 Breiten vorhanden ist. (Abbildung 3).

Erzeugen Sie nun eine leichte Spannung an beiden Seilsträngen und ziehen Sie die Muttern gleichmäßig mit dem erforderlichen Drehmoment an. Seilend anziehen, bis das empfohlene Drehmoment erreicht ist.

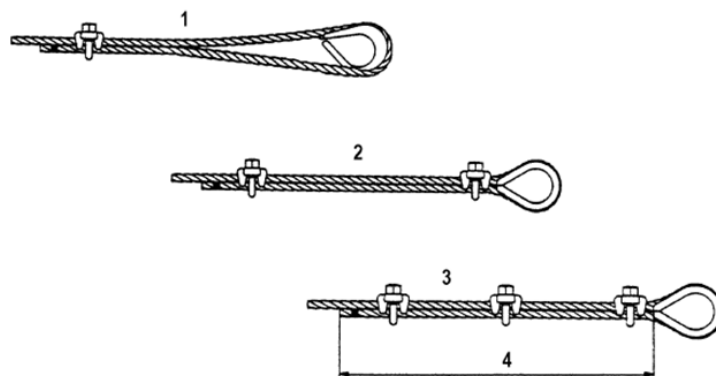


Abbildung 1 - Reihenfolge der Montageclips

1. Lage des ersten Klemme
2. Lage des zweiten Klemme
3. Lage der weiteren Klemmen
4. Gesamtlänge

Die in Tabelle A angegebene Anzahl von Klemmen gilt für die Verwendung mit 6-litzigen Kreuzschlagseilen der Klassen 6x19(M) und 6x36 und Kreuzschlagseilen der Klasse 8x19 und 8 x 36 bis 1960 N/mm². Wenn die Seale-Konstruktion oder eine ähnliche Konstruktion mit großem Außendraht in der Klasse 6x19 für Größen von 1 Zoll und größer verwendet werden soll, fügen Sie eine zusätzliche Klemme hinzu.

Bringen Sie die erste Last auf, um die Baugruppe zu testen. Diese Last sollte gleich schwer oder schwerer sein als die im Gebrauch zu erwartenden Lasten. Prüfen Sie dann die Muttern und ziehen Sie sie mit dem empfohlenen Drehmoment nach.

Ein regelmäßiges Nachziehen der Muttern kann bei 10.000 Zyklen (starker Gebrauch), 20.000 Zyklen (mäßiger Gebrauch) oder 50.000 Zyklen (leichter Gebrauch) erfolgen. Wenn die Zyklen nicht bekannt sind, kann ein Zeitraum angegeben werden, z. B. alle 3 Monate, 6 Monate, jährlich.

Die Drahtseilendbefestigung sollte in regelmäßigen Abständen von einer kompetenten Person gemäß den nationalen Vorschriften auf Risse, Verschleiß, Missbrauch und allgemeine Eignung überprüft werden.

Typ	Nenngröße der Klemme Zoll	Nenndurchmesser aus Seil mm	Mindestanzahl der Klemmen	Abstand der Klemmen mm	*Drehmoment Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabelle A

Hinweis: Wird eine größere Anzahl von Klemmen verwendet als in der Tabelle angegeben, sollte die Gesamtlänge proportional erhöht werden.

**Die angegebenen Anzugsdrehmomente basieren auf sauberen und geschmierten Gewinden.*

Ende der Nutzung/Entsorgung

Powertex Drahtseilklemmen werden immer als allgemeiner Stahlschrott sortiert/verschrottet. Hauptmaterial ist Kohlenstoffstahl. Der Lieferant wird Sie bei der Entsorgung unterstützen, falls erforderlich.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, Produktdesign, Materialien, Spezifikationen oder Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung gegenüber Dritten zu ändern.

Wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/Bauteil kombiniert wird, übernehmen wir keine die Verantwortung für die Folgen in Bezug auf die Sicherheit des Produkts.

POWERTEX Staalkabelklem PCTB Montagehandleiding (NL)

Geschikte toepassingen van staalkabelklemmen volgens de EN 13411-5 normen zijn onder andere het ophangen van statische lasten en eenmalige hijswerkzaamheden die zijn beoordeeld door een bevoegd persoon, rekening houdend met de juiste veiligheidsfactoren.

Deze klemmen zijn ontworpen voor gebruik met zesstrengs staalkabels met rechts geslagen in de klassen 6x19 (M) en 6x36, evenals staalkabels met rechts geslagen in de klasse 8x19, met een treksterkte tot 1960 N/mm², met vezelkern en staalkern.

Correct gemonteerd is het geheel bestand tegen 80% van de minimale breukbelasting (MBL) van staalkabel.

Gebruik deze staalkabelclips niet met verdichte, gehamerde of met plastic beklede staalkabels. Deze staalkabelclips zijn niet geschikt voor gebruik met spiraalkabels (1x7 of 1x19 klasse).

Gebruik de clips niet indien:

- Ontbrekende markering
- Verkeerde maat in verhouding tot de diameter van de staalkabel
- Vervorming, scheuren of ernstige corrosie
- Gewijzigd door machinale bewerking, lassen, warmtebehandeling

Er moet rekening worden gehouden met bepaalde temperatuurlimieten. Deze worden bepaald door de omgevingstemperaturen van de staalkabel, het smeermiddel en de kabeluiteinden.

De limieten zijn:

- -20°C / +100°C zonder beperking
- Meer dan 100°C of minder dan -20°C raadpleeg de fabrikant.

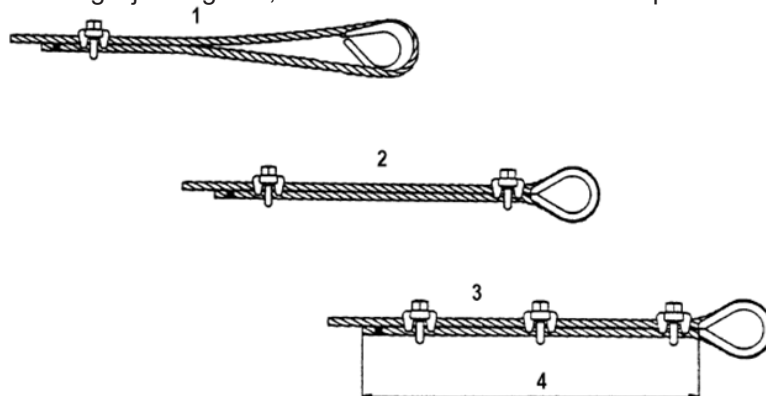
Raadpleeg Tabel A en Figuur 1 bij het volgen van deze instructies.

Draai een bepaalde hoeveelheid kabel terug van de kous of lus. Breng de eerste clip aan op één brugbreedte van het einde van de kabel. Breng de U-bout aan over het dode uiteinde van de staalkabel - het levende uiteinde rust in het zadel. Draai de moeren gelijkmatig aan, afwisselend van de ene moer naar de andere tot het aanbevolen koppel bereikt is.

Als er twee klemmen nodig zijn, breng de tweede klem dan zo dicht mogelijk bij de lus of vingerhoed aan. Draai de moeren gelijkmatig en afwisselend aan totdat het aanbevolen aanhaalmoment is bereikt.

Als er drie of meer clips nodig zijn, plaats dan extra clips gelijkmatig tussen de eerste twee.

Draai de moeren op elke U-bout gelijkmatig aan, afwisselend van de ene moer op de andere, totdat het aanbevolen



aanhaalmoment is bereikt.

Afbeelding 1 - Volgorde van montage van clips

1. Plaats van de eerste klem
2. Locatie van tweede klem
3. Plaats van derde/andere klemmen
4. Terugslaan van de kabel

Het aantal klemmen in Tabel A is voor gebruik met 6-strengs rechtsgeslagen staalkabels in 6x19(M) en 6x36 klassen en rechtsgeslagen staalkabels in 8x19 klasse tot 1960 N/mm².

Als de Seale-constructie of een soortgelijke constructie met grote buitendraad in de 6x19-klasse moet worden gebruikt voor maten van 1 inch en groter, voeg dan één extra klem toe.

Voer de eerste belasting uit om de assemblage te testen. Deze belasting moet even zwaar of zwaarder zijn dan de belastingen die tijdens het gebruik worden verwacht. Controleer vervolgens de moeren en draai ze aan tot het aanbevolen aanhaalmoment.

De moeren kunnen periodiek opnieuw worden vastgedraaid bij 10.000 cycli (gebruik), 20.000 cycli (matig gebruik) of 10.000 cycli (zwaar gebruik).

Als cycli onbekend zijn, kan een tijdsperiode worden gebruikt, bijvoorbeeld elke 3 maanden, 6 maanden, jaarlijks.

De eindafsluiting van de staalkabel moet periodiek worden geïnspecteerd op scheuren, slijtage, misbruik en algemene geschiktheid door een bevoegd persoon in overeenstemming met de nationale voorschriften.

Type	Nominale grootte van clip inch	Nominale diameter van touw mm	Minimum aantal clips	Hoeveelheid touw om terug te draaien mm	*Koppel Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabel A

Opmerking: Als een groter aantal clips wordt gebruikt dan in de tabel is aangegeven, moet de hoeveelheid terugloop evenredig worden verhoogd.

*De getoonde aanhaalmomenten zijn gebaseerd op schone en gesmeerde schroefdraad..

Einde gebruik/Verwijdering

Powertex staalkabelklemmen worden altijd gesorteerd / afgedankt als algemeen staalschroot. Het belangrijkste materiaal is koolstofstaal. De leverancier helpt u desgewenst bij de verwijdering.

Disclaimer

We behouden ons het recht voor om het ontwerp, de materialen, de specificaties of de instructies van producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichtingen tegenover anderen.

Als het product op enigerlei wijze wordt gewijzigd of als het wordt gecombineerd met een niet-compatibel product/component, nemen we geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

POWERTEX Wire Rope Clip PCTB Instructions de montage (FR)

Les applications appropriées des attaches de câble métallique conformes aux normes EN 13411-5 comprennent la suspension de charges statiques et les opérations de levage à usage unique qui ont été évaluées par une personne compétente en tenant compte des facteurs de sécurité appropriés.

Ces pinces sont conçus pour être utilisés avec des câbles en acier à six torons avec pose à droite dans les classes 6x19 (M) et 6x36, ainsi qu'avec des câbles en acier à droite dans la classe 8x19, jusqu'à une résistance à la traction de 1960 N/mm², avec âme en fibre et âme en acier.

Correctement monté, l'assemblage résistera à 80 % de la charge de rupture minimale (CRM) du câble.

Ne pas utiliser ces pinces à câble avec des câbles d'acier compactés, martelés ou recouverts de plastique. Ces serre-câbles ne conviennent pas aux câbles à torons en spirale.

N'utilisez pas les pinces si elles sont endommagées:

- Marquage manquant
- Taille incorrecte par rapport au diamètre du câble métallique
- Déformation, fissures ou corrosion importante
- Modifié par usinage, soudage, traitement thermique

Certaines limites de température doivent être prises en compte. Celles-ci sont définies par les températures environnantes du fil le matériau, le lubrifiant et les terminaisons du câble.

Respecter les limites:

- -20°C / +100°C sans limitation
- Plus de 100°C ou moins de -20°C, consulter le fabricant.

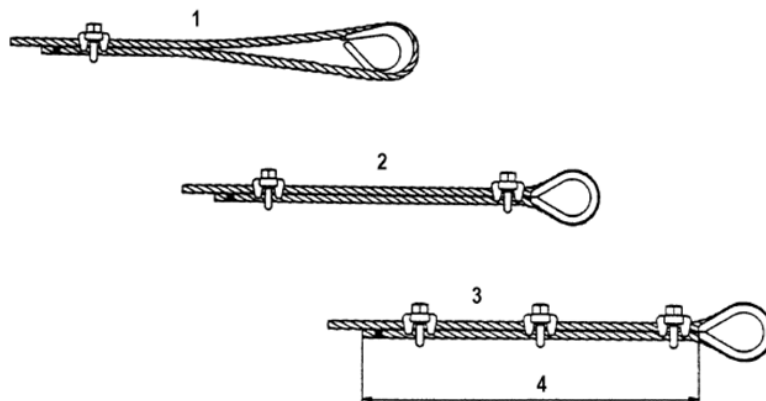
Se référer au tableau A et à la figure 1 pour suivre ces instructions.

Retourner la quantité de corde spécifiée à partir du dé à coudre ou de la boucle. Poser la première pince à une largeur de pont de l'extrémité du câble. Placez le boulon en U sur l'extrémité morte du câble métallique - l'extrémité vivante repose sur la selle. Serrer les écrous uniformément, en alternant d'un écrou à l'autre jusqu'à ce que le couple recommandé soit atteint.

Lorsque deux clips sont nécessaires, appliquez le second clip aussi près que possible de la boucle ou du dé à coudre. Serrer les écrous uniformément, en alternance, jusqu'à ce que le couple recommandé soit atteint.

Lorsque plus de deux clips sont nécessaires, appliquez le second clip aussi près que possible de la boucle ou du dé à coudre, puis tournez les écrous second clip fermement, mais sans le serrer. Passez à l'étape suivante.

Lorsque trois clips ou plus sont nécessaires, espacer les clips supplémentaires de manière égale entre les deux premiers - rattraper le mou de la corde - serrer



sur chaque boulon en U, en alternant d'un écrou à l'autre jusqu'à ce que le couple recommandé soit atteint.

Figure 1 — Séquence de montage des clips

1. Emplacement de la première prise
2. Emplacement de la deuxième poignée
3. Emplacement de la troisième/autre poignée
4. Retournement

Le nombre d'attaches indiqué dans le tableau A est destiné à être utilisé avec des câbles à âme droite à 6 torons dans les classes 6x19(M) et 6x36 et des câbles à âme droite résistants dans la classe 8x19 jusqu'à 1960 N/mm².

Si la construction Seale ou une construction similaire de type grand fil extérieur de la classe 6x19 doit être utilisée pour des tailles de 1 pouce et plus, ajouter une agrafe supplémentaire.

Appliquer la première charge pour tester l'assemblage. Cette charge doit être d'un poids égal ou supérieur à celui des charges prévues en utilisation. Ensuite, il faut appliquer la première charge pour tester l'assemblage, vérifier et resserrer les écrous au couple recommandé.

Les écrous peuvent être resserrés périodiquement à 10 000 cycles (usage intensif), à 20 000 cycles (usage modéré) ou à 10 000 cycles (usage modéré).

50 000 cycles (usage léger). Si les cycles ne sont pas connus, une période peut être utilisée, par exemple tous les 3 mois, 6 mois ou une fois par an.

La terminaison du câble doit être inspectée périodiquement par une personne compétente, conformément aux réglementations nationales, afin de détecter les fissures, l'usure, les abus et l'adéquation générale.

Type	Taille nominale du clip pouce	Diamètre nominal de corde mm	Nombre minimum de clips	Quantité de corde pour faire demitour mm	*Couple Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tableau A

Note: Si le nombre de clips utilisés est supérieur à celui indiqué dans le tableau, la quantité de retournement doit être augmentée proportionnellement.

**Les valeurs de couple de serrage indiquées sont basées sur des filetages propres et lubrifiés.*

Fin d'utilisation/élimination

L'agrafe de câble métallique Powertex doit toujours être triée / mise au rebut en tant que ferraille d'acier générale. Le matériau principal est l'acier au carbone. Le fournisseur vous aidera à les éliminer, si nécessaire.

Clause de non-responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier la conception des produits, les matériaux, les spécifications ou les instructions sans préavis et sans obligation envers les autres.

Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il est combiné avec un produit/composant non compatible, nous ne prenons pas les mesures suivantes la responsabilité des conséquences en ce qui concerne la sécurité du produit.

Sujetacables POWERTEX PCTB

Instrucciones de montaje (ES)

Las aplicaciones adecuadas de los sujetacables según la norma EN 13411-5 incluyen la suspensión de cargas estáticas y las operaciones de elevación de un solo uso que hayan sido evaluadas por una persona competente teniendo en cuenta los factores de seguridad adecuados.

Estos clips están diseñados para su uso con cables de acero de seis torones con paso a la derecha en las clases 6x19 (M) y 6x36, así como con cables de acero a la derecha en la clase 8x19, con una resistencia a la tracción de hasta 1960 N/mm², con núcleo de fibra y núcleo de acero.

Correctamente montado, el conjunto soportará el 80% de la carga mínima de rotura (MBL) del cable.

No utilice estos sujetacables con cables de acero compactados, martilleados o recubiertos de plástico. Estos sujetacables no son adecuados para cable espiral (cordón).

No utilice las abrazaderas si:

- Falta el marcado.
- El tamaño es incorrecto en relación con el diámetro del cable metálico.
- Existe deformación, grietas o corrosión grave.
- Se ha modificado mediante mecanizado, soldadura o tratamiento térmico.

Hay que tener en cuenta ciertos límites de temperatura durante su uso. Éstos vienen definidos por las temperaturas circundantes al cable:

- - 20°C / +100°C sin limitación
- Más de 100°C o menos de -20°C consultar al fabricante.

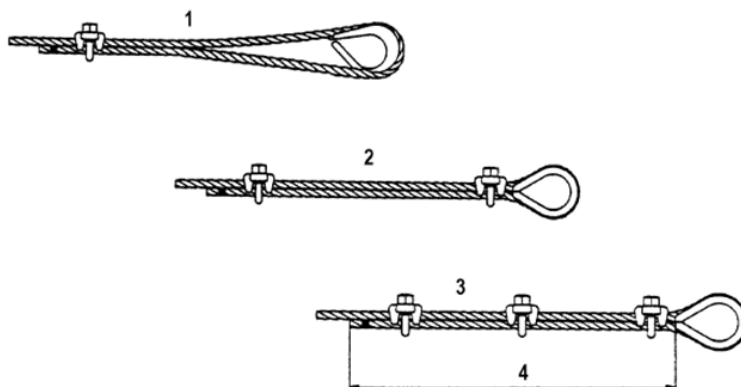
Consulte la Tabla A y la Figura 1 cuando siga estas instrucciones.

Doble hacia atrás la cantidad especificada de cable desde el guardacabo o el ojal. Coloque la primera abrazadera a una distancia del extremo del cable del ancho de la abrazadera. Aplique el perno en U sobre el extremo muerto del cable metálico; el extremo vivo descansa en la parte del conector. Apriete las tuercas uniformemente, alternando de una tuerca a otra hasta alcanzar el par de apriete recomendado.

Cuando se necesiten dos abrazaderas, coloque la segunda lo más cerca posible del ojal o guardacabo. Apriete las tuercas uniformemente, alternando hasta alcanzar el par de apriete recomendado.

Cuando se necesiten más de dos abrazaderas, coloque la segunda lo más cerca posible del ojal o guardacabo, apriete las tuercas de la segunda abrazadera firmemente, pero no las apriete. Continúe con el paso siguiente.

Cuando se necesiten tres o más abrazaderas, coloque los sujetacables adicionales a igual distancia entre los dos primeros – se recoge el cable flojo. Se aprietan las tuercas uniformemente en cada perno en U, alternando de una



tuerca a otra hasta alcanzar el par de apriete recomendado.

Figura 1 - Secuencia de montaje de los clips

1. Ubicación del primer sujetacable
2. Ubicación del segundo sujetacable
3. Ubicación de la tercera/otros sujetacables
4. Doblado hacia atrás del cable

El número de grapas indicado en la tabla A es para su uso con cables de acero de 6 cordones en las clases 6x19(M) y 6x36 y cables de acero en la clase 8x19 hasta 1960 N/mm².

Si se va a utilizar la construcción Seale o una construcción similar de tipo alambre exterior grande de la Clase 6x19 para tamaños de 1 pulgada y mayores, añada un sujetacable adicional.

Aplique una primera carga para probar el conjunto. Esta carga debe ser de igual o de mayor peso que las cargas previstas en uso. A continuación, compruebe y vuelva a apretar las tuercas al par recomendado.

El reapriete periódico de las tuercas puede realizarse a los 10.000 ciclos (uso intensivo), 20.000 ciclos (uso moderado) o 50.000 ciclos (uso ligero). Si se desconocen los ciclos, puede utilizarse un periodo de tiempo, por ejemplo, cada 3 meses, 6 meses, anualmente.

La terminación final del cable metálico debe ser inspeccionada periódicamente para detectar grietas, desgaste, abuso y adecuación general por una persona competente de acuerdo con la normativa nacional.

Tipo	Tamaño nominal del sujetacable	Diámetro nominal del cable	Número mínimo de sujetacables	Longitud de cable para doblar	*Par apriete
	pulgadas	mm		mm	Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabla A

Nota: Si se utiliza un número de sujetacables mayor que el indicado en la tabla, la longitud de doblado debe aumentarse proporcionalmente.

**Los valores de par de apriete indicados se basan en roscas limpias y lubricadas.*

Fin de uso/eliminación

El sujetacable Powertex siempre se clasificará/desguazará como chatarra de acero general. El material principal es acero al carbono. El proveedor le ayudará con la eliminación, si es necesario.

Descargo de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño, los materiales, las especificaciones o las instrucciones de los productos sin previo aviso y sin obligación alguna para con terceros.

Si el producto se modifica de alguna manera, o si se combina con un producto/componente no compatible, no asumimos responsabilidad de las consecuencias en cuanto a la seguridad del producto.

POWERTEX stieplu troses skava PCTB Montāžas instrukcija (LV)

Piemēroti stieplu trošu skavu lietojumi saskaņā ar EN 13411-5 standartiem ietver statisku kravu iekarināšanu un vienreizējas lietošanas pacelšanas operācijas, kuras ir novērtējusi kompetenta persona, ņemot vērā attiecīgos drošības faktorus.

Šīs skavas ir paredzētas lietošanai ar sešu dzīslu labās puses vijuma tērauda trosēm 6x19 (M) un 6x36 klasēs, kā arī ar trosēm 8x19 klasē, ar stiepes izturību līdz 1960 N/mm², ar šķiedras kodolu un tērauda kodolu.

Pareizi uzstādīts komplekts iztur 80 % no virves minimālās pārrāvuma slodzes (MBL).

Neizmantojiet šīs stieplu trošu skavas ar sablīvētām, kaltām vai ar plastmasu pārklātām tērauda stieplu trosēm. Šīs stieplu trošu skavas nav piemērotas izmantošanai ar spirālveida trosēm.

Neizmantojiet klipus, ja klipiem ir:

- Trūkst marķējuma
- Nepareizs izmērs attiecībā pret stieplu troses diametru
- Deformācijas, plaisas vai spēcīga korozija
- modificēti ar mehānisko apstrādi, metināšanu, termisko apstrādi

Jāņem vērā noteiktas temperatūras robežas. Tās nosaka vadu apkārtējās temperatūras.

materiāls, smērviela un virvju galiņi.

levērojot ierobežojumus:

- -20°C / +100°C bez ierobežojumiem
- Ja temperatūra pārsniedz 100°C vai ir zemāka par -20°C, konsultējieties ar ražotāju.

levērojot šos norādījumus, skatiet A tabulu un 1. attēlu.

Atgrieziet norādīto virves daudzumu no uzpirkstītes vai cilpas. Uzlieciet pirmo skavu viena tilta platumā no virves gala.

Uzlieciet U veida skrūvi virs troses nesošā gala - nesošais gals balstās uz seglu. Vienmērīgi pievelciet uzgriežņus, pārmaiņus no viena uzgriežņa uz otru, līdz tiek sasniegts ieteicamais griezes moments.

Ja ir nepieciešamas divas skavas, otro skavu piestipriniet pēc iespējas tuvāk cilpai vai uzpirkstenim. Riekstiņus savelciet vienmērīgi, pārmaiņus, līdz sasniegts ieteicamais griezes moments.

Ja nepieciešamas vairāk nekā divas skavas, otru skavu pielieciet pēc iespējas tuvāk cilpai vai uzpirkstenim, ieslēdziet uzgriežņus.

otru skavu stingri nostipriniet, bet nepiesprādzējiet. Pārejiet pie nākamā soļa.

Ja ir nepieciešami trīs vai vairāk skavu, papildu skavas izvieto jiet vienādi starp pirmajām divām skavām - aizņemiet virves vaļīgumu - savelciet.

vienmērīgi uzskrūvējiet katra U veida skrūves uzgriežņus, pārmaiņus no viena uzgriežņa uz otru, līdz tiek sasniegts ieteicamais griezes moments.

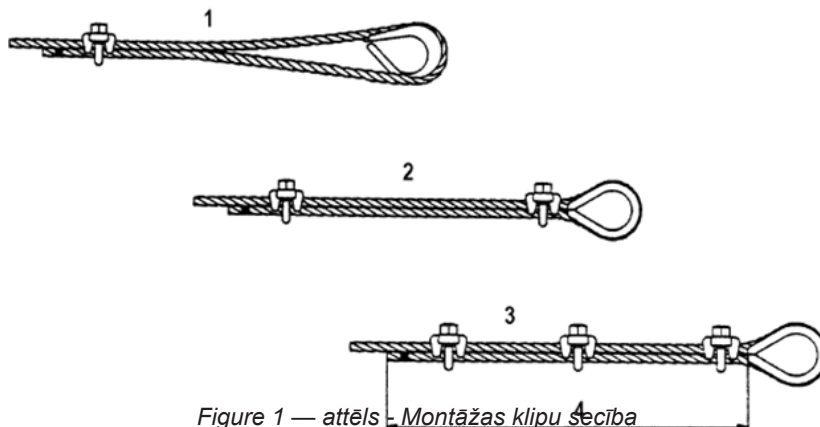


Figure 1 — attēls — Montāžas klipu secība

1. Pirmā satvēriena atrašanās vieta
2. Otrās roktura atrašanās vieta
3. Trešās/citu rokturu atrašanās vieta
4. Atgriešanās

A tabulā norādītais skavu skaits ir paredzēts lietošanai ar 6 vijumu labās puses trosēm 6x19(M) un 6x36 klasēs un izturīgām labās puses trosēm 8x19 klasē līdz 1960 N/mm².

Ja Seale konstrukcija vai līdzīga liela ārējā stieples tipa konstrukcija 6x19 klasē tiek izmantota 1 collas un lielākiem izmēriem, pievienojiet vienu papildu skavu.

Pielietojiet pirmo slodzi, lai pārbaudītu montāžu. Šai slodzei jābūt ar tādu pašu vai lielāku svaru, nekā paredzamā lietošanas slodze. Tālāk, pārbaudiet un atkārtoti pievilciet uzgriežņus ar ieteicamo griezes momentu.

Regulāra uzgriežņu atkārtota pievilkšana var notikt pēc 10 000 cikliem (intensīvai lietošanai), 20 000 cikliem (vidēji intensīvai lietošanai) vai 20 000 cikliem (vidēji intensīvai lietošanai).

50 000 ciklu (viegla lietošana). Ja cikli nav zināmi, var izmantot laika periodu, piemēram, reizi 3 mēnešos, 6 mēnešos, gadā.

Stieplu troses gala uzgalis periodiski jāpārbauda kompetentai personai, lai noteiktu, vai nav radušās plaisas, nodilums, ļaunprātīga izmantošana un vispārējā atbilstība saskaņā ar valsts noteikumiem.

Tips	Skavas nominālais	Nominālais dia-	Minimālais klipu	Atgriešanās virves	* Griezes
	collas	metrs no virves mm	skaits	daudzums mm	moments Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

A tabula

Piezīme: Ja tiek izmantots lielāks skavu skaits, nekā norādīts tabulā, proporcionāli jāpalielina atpakaļgaitas daudzums.

**Norādītās pievilkšanas griezes momenta vērtības pamatojas uz to, ka vītnes ir tīras un ieeļļotas..*

Lietošanas beigas/likvidācija

Powertex stieplu trošu skavas vienmēr šķiro/ nodod metāllūžņos kā vispārējus tērauda lūžņus. Galvenais materiāls ir oglekļa tērauds. Piegādātājs vajadzības gadījumā palīdzēs jums ar utilizāciju.

Atruna

Mēs paturam tiesības mainīt izstrādājumu dizainu, materiālus, specifikācijas vai instrukcijas bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistībām pret citiem.

Ja izstrādājums tiek jebkādā veidā pārveidots vai ja tas tiek kombinēts ar nesaderīgu izstrādājumu/komponentu, mēs neņemam vērā.

atbildību par sekām attiecībā uz produkta drošību.

POWERTEX lyno suspaudiklis PCTB Surinkimo instrukcija (LT)

EN 13411-5 standartą atitinkantys lynų suspaudikliai tinkami naudoti kabinant statines apkrovas ir atliekant vienkartinės kėlimo operacijas, kurias įvertino kompetentingas asmuo, atsižvelgdamas į atitinkamus saugos veiksnius.

Šie spaustukai yra skirti naudoti su šešių vijų dešinės krypties plieniniais lynais 6x19 (M) ir 6x36 klasėse, taip pat su dešinės krypties lynais 8x19 klasėje, kurių tempiamasis stipris siekia iki 1960 N/mm², su pluošto šerdimi ir plienine šerdimi.

Tinkamai sumontuotas mazgas atlaikys 80 % ribinės darbinės apkrovos (RDA).

Nenaudokite šių lynų suspaudiklių su sutankintais, kaltiniais ar plastiku padengtais plieniniais lynais. Šie lynų suspaudikliai netinka naudoti su spiraliniais lynais.

Nenaudokite suspaudiklių, jei suspaudikliai (-iams):

- Trūksta žymėjimo
- Netinkamas dydis, palyginti su lyno skersmeniu
- Deformuoti, turi matomų įtrūkimų arba yra stipriai paveikti korozijos
- Buvo modifikuoti apdirbant, suvirinant, termiškai apdorojant

Reikia atsižvelgti į tam tikrus temperatūros apribojimus. Juos lemia vielos medžiaga, tepalą ir lyno gnybtus veikianti aplinkos temperatūra.

Laikykitės apribojimų:

- -20°C / +100°C be apribojimų
- Jei temperatūra didesnė nei 100 °C arba mažesnė nei -20 °C, pasitarkite su gamintoju.

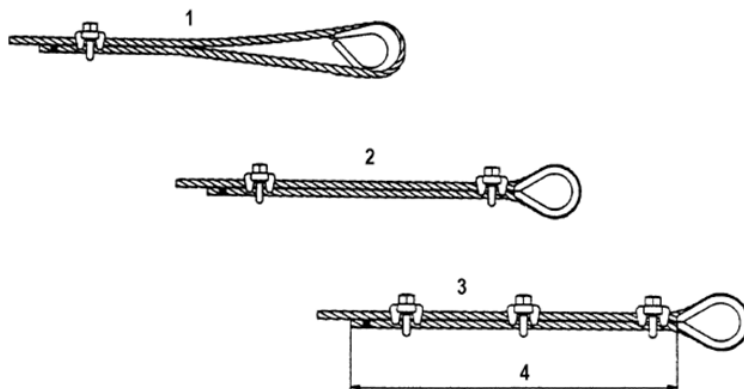
Vadovaudamiesi šiais nurodymais, remkitės A lentele ir 1 paveikslu.

Užvilkite nurodytą lyno kiekį nuo lynžiedžio arba kilpos. Uždėkite pirmąjį suspaudiklį per vieno tiltelio plotį nuo lyno galo. U formos varžtą pritvirtinkite prie laisvojo lyno galo - lyno dalis iki lynžiedžio ar kilpos turi būti balne. Tolygiai priveržkite veržles, pakaitomis nuo vienos veržlės prie kitos, kol pasieksite rekomenduojamą užveržimo momentą.

Jei reikia dviejų suspaudiklių, antrąjį suspaudiklį uždėkite kuo arčiau kilpos ar lynžiedžio. Veržles veržkite tolygiai, pakaitomis, kol pasieksite rekomenduojamą užveržimo momentą.

Jei reikia daugiau nei dviejų suspaudiklių, antrąjį suspaudiklį uždėkite, kuo arčiau kilpos ar lynžiedžio, tvirtai užveržkite antrojo suspaudiklio veržles, bet neužveržkite iki galo. Pereikite prie kito veiksmo.

Kai reikia trijų ar daugiau suspaudiklių, papildomus suspaudiklius išdėliokite vienodai tarp pirmųjų dviejų - sumažinkite virvės laisvumą - tolygiai priveržkite kiekvieno U formos varžto veržles, pakaitomis keisdami vieną veržlę kita, kol pasieksite rekomenduojamą užveržimo momentą.



1 pav. — Suspaudiklių montavimo seka

1. Pirmojo suspaudiklio vieta
2. Antrojo suspaudiklio vieta
3. Trečiojo ir (arba) kitų suspaudiklių vieta
4. Lyno laisvojo galo ilgis už kilpos ar lynžiedžio

A lentelėje nurodytas suspaudiklių kiekis reikalingas naudoti su 6 vijų 6x19(M) ir 6x36 klasių dešiniojo vijimo lynais ir atspariais 8x19 klasės dešiniojo vijimo lynais, kurių ribinė darbinė apkrovos riba siekia 1960 N/mm².

Jei 1 colio ir didesniems dydžiams ketinama naudoti Seale konstrukciją arba panašią 6x19 klasės didelės išorinės vielos konstrukciją, pridėkite vieną papildomą spaustuką.

Išbandykite mazgą pirmąją apkrova. Ši apkrova turėtų būti tokio pat arba didesnio svorio nei tikėtinos naudoti apkrovos. Tada patikrinkite ir užveržkite veržles rekomenduojamu užveržimo momentu.

Veržles galima periodiškai priveržti po 10 000 ciklų (intensyvus naudojimas), 20 000 ciklų (vidutinis naudojimas) arba 50 000 ciklų (lengvas naudojimas). Jei ciklų skaičius nežinomas, galima nurodyti laikotarpį, pvz., kas 3 mėnesius, 6 mėnesius, metus.

Kompetentingas asmuo, vadovaudamasis nacionalinėmis taisyklėmis, turėtų periodiškai tikrinti, ar nėra įtrūkimų, nusidėvėjimo, netinkamo naudojimo požymių ir ar apskritai lynas tinkamas naudoti.

Tipas	Nominalus suspaudėjo dydis	Nominalus lyno diametras	Minimalus suspaudėjų kiekis	Lyno laisvojo galo ilgis, reikalingas už kilpos, suspaudimui	*Užveržimo momentas
	coliai	mm		mm	Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

A lentelė

*Pastaba: Jei naudojama daugiau spaustukų, nei nurodyta lentelėje, reikia proporcingai padidinti grįžtamąjį kiekį. *Nurodytos priveržimo momento vertės pagrįstos švariais ir suteptais sriegiais.*

Naudojimo pabaiga / utilizavimas

“Powertex” lyno suspaudiklis visada turi būti rūšiuojamas ir (arba) atiduodamas į metalo laužą kaip bendras plieno laužas. Pagrindinė medžiaga yra anglinis plienas. Jei reikia, tiekėjas padės jums utilizuoti.

Atsakomybės apribojimas

Pasiliegame teisę keisti gaminio dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas iš anksto nepranešę ir neįsipareigojami kitiems.

Jei gaminys kaip nors modifikuojamas arba jei jis sujungiamas su nesuderinamu gaminiu ar sudedamąja dalimi, neprisiimame atsakomybės už pasekmes, susijusias su gaminio sauga.

POWERTEX trossiklamber PCTB Paigaldusjuhised (EE)

Standardi EN 13411-5 kohaste trossiklambrite sobivad rakendused hõlmavad staatiliste koormuste ja ühekordsete tõstetööde riputamist, mida pädev isik on asjakohaseid ohutustegureid arvestades hinnanud.

Need klambrid on ette nähtud kasutamiseks kuuekihiliste parempöörmega terastrossidega klassides 6x19 (M) ja 6x36 ning parempöörmega terastrossidega klassis 8x19, mille tõmbetugevus on kuni 1960 N/mm², koos kiudtuuma ja terastuumaga.

Korrektsest paigaldatud koost peab vastu 80% kõie minimaalsest purunemiskoormusest (MBL).

Ärge kasutage neid trossiklambreid tihendatud, haamriga või plastiga kaetud terastrossidega. Need trossiklambrid ei sobi kasutamiseks spiraaltrossidega.

Ärge kasutage klambreid, kui klambrid on:

- Puuduv märgistus
- Vale suurus võrreldes trossi läbimõõduga
- Deformatsioon, praod või tugev korrosioon
- Muudetud mehaanilise töötlemise, keevitamise, kuumtötluse abil

Tuleb arvestada teatud temperatuuripiiranguid. Need on määratletud traati ümbritsevate temperatuuride järgi.

materjal, määrdeaine ja trossiotsad.

Järgmised piirangud:

- -20°C / +100°C ilma piiranguteta
- Üle 100°C või alla -20°C konsulteerige tootjaga.

Nende juhiste järgimisel vaadake tabelit A ja joonist 1.

Keerake kindlaksmääratud kogus trossi tagasi sõrmkübarast või silmusest. Kinnitage esimene klamber ühe silla laiuselt kõie otsast. Kandke U-polt trossi surnud otsa kohale - pingealune ots jääb sadulasse. Pingutage mutreid ühtlaselt, vaheldumisi ühelt mutrilt teisele, kuni saavutate soovitud pöördemomendi.

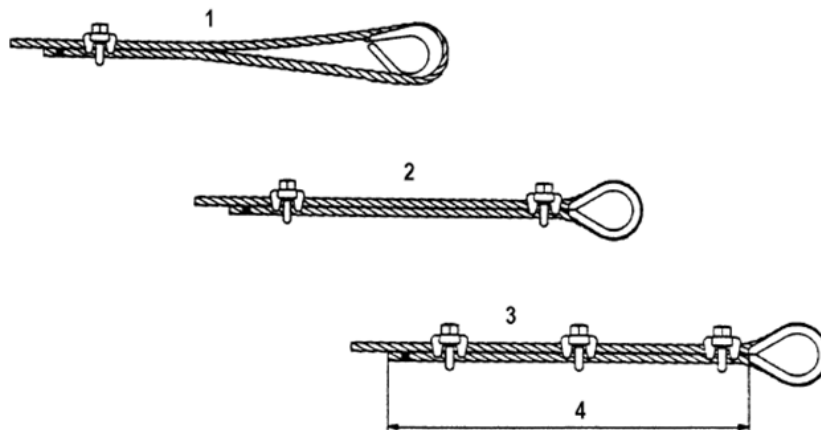
Kui on vaja kahte klambrit, paigaldage teine klamber võimalikult lähedale silmusele või sõrmikule. Pingutage mutreid ühtlaselt, vaheldumisi, kuni saavutate soovitud pöördemomendi.

Kui on vaja rohkem kui kahte klambrit, kinnitage teine klamber võimalikult lähedale aasale või sõrmkübarale, keerake mutrid peale.

teine klamber kindlalt, kuid ärge pingutage. Jätka järgmise sammuga.

Kui on vaja kolme või enam klambrit, paigutage täiendavad klambrid võrdselt kahe esimese vahele - võtke lõtvus üles - pingutage.

mutrid mõlemal U-poldil ühtlaselt, vaheldumisi ühelt mutrilt teisele, kuni saavutate soovitud pöördemomendi.



Joonis 1 - Paigaldusklambrite järjestus

1. Esimese haarde asukoht
2. Teise haarde asukoht
3. Kolmandate/muude käepidemete asukoht
4. Tagasipöördumine

Tabelis A näidatud klambrite arv on mõeldud kasutamiseks 6-kordsete parempoolsete trosside puhul klassides 6x19(M) ja 6x36 ning pöörlemiskindlate parempoolsete trosside puhul klassis 8x19 kuni 1960 N/mm². Kui kasutatakse Seale'i konstruktsiooni või sarnast suurt 6x19 klassi välist traat-tüüpi konstruktsiooni 1 tolli ja suuremate mõõtmete puhul, tuleb lisada üks täiendav klamber.

Rakendage esimene koormus, et katsetada koostu. See koormus peaks olema võrdse või suurema kaaluga kui kasutamisel eeldatavad koormused. Järgmine, kontrollige ja pingutage mutrid uuesti soovitatud pöördemomendi järgi.

Perioodiliselt võib mutreid uuesti pingutada 10.000 tsükli (raske kasutus), 20.000 tsükli (mõõdukas kasutus) või 20.000 tsükli (mõõdukas kasutus) korral. 50.000 tsükli (kerge kasutus). Kui tsüklid ei ole teada, võib kasutada ajavahemikku, nt iga 3 kuu, 6 kuu või aasta tagant.

Pädev isik peaks vastavalt siseriiklikele eeskirjadele regulaarselt kontrollima trossi otsa pragude, kulumise, väärkasutuse ja üldise sobivuse suhtes.

Tüüp	Klambri nimisuurus tollid	Nominaalne lä- bimõõt kõis mm	Minimaalne klippide arv	Tagasi keeratava kõie hulk mm	*Torque Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Table A

Märkus: Kui kasutatakse suuremat arvu klambreid, kui tabelis näidatud, tuleb tagasipööramise kogust proportsionaalselt suurendada.

*Esitatud pingutusmomendi väärtused põhinevad sellel, et keermed on puhtad ja määritud.

Kasutamise lõpp/hävitamine

Powertex-trossiklambrid sorteeritakse/jäätmed kõrvaldatakse alati kui üldine terasjäätmed. Peamine materjal on süsinikeras. Tarnija abistab teid vajaduse korral kõrvaldamisel.

Vastutusnõue

Me jätame endale õiguse muuta toote disaini, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma eelneva etteteatamiseta ja ilma kohustusteta teiste ees.

Kui toodet on mingil viisil muudetud või kui see on kombineeritud mittesobiva toote/komponendiga, ei võta me vastu vastutus tagajärgede eest seoses toote ohutusega.

Zacisk linowy POWERTEX PCTB Instrukcja montażu (PL)

Odpowiednie zastosowania zacisków linowych zgodnie z normą EN 13411-5 obejmują podwieszanie ładunków statycznych i jednorazowe operacje podnoszenia, które zostały zatwierdzone przez kompetentną osobę z uwzględnieniem odpowiednich współczynników bezpieczeństwa.

Te zaciski są przeznaczone do użytku z sześciopłotowymi linami stalowymi o prawoskrętnym splocie w klasach 6x19 (M) i 6x36 oraz linami stalowymi o prawoskrętnym splocie w klasie 8x19, o wytrzymałości na rozciąganie do 1960 N/mm², z rdzeniem z włókna lub rdzeniem stalowym.

Prawidłowo zamontowany zespół przenosi 80% minimalnej siły zrywającej linę (MBL).

Nie należy używać tych zacisków do lin stalowych kompaktowanych, kowarkowanych lub pokrytych tworzywem sztucznym. Te zaciski linowe nie nadają się do stosowania z linami spiralnymi.

Nie używaj zacisków, jeśli wystąpi co najmniej jedno z poniższych:

- Brakujące oznaczenie
- Niewłaściwy rozmiar w stosunku do średnicy liny stalowej
- Odkształcenia, pęknięcia lub silna korozja
- Modyfikacja przez obróbkę skrawaniem, spawanie, obróbkę cieplną

Należy wziąć pod uwagę istniejące limity temperatury. Wynikają one z temperatury otoczenia liny, smaru i zakończenia liny.

Przestrzeżenie limitów:

- -20°C / +100°C bez ograniczeń
- Powyżej 100°C lub poniżej -20°C należy skonsultować się z producentem.

Postępując zgodnie z niniejszą instrukcją, należy zapoznać się z tabelą A i rysunkiem 1.

Uformuj pętlę np. wokół kauszy stosując właściwą ilość liny. Zastosuj pierwszy zacisk w odległości jednego mostka od końca

liny. Nałóż śrubę w kształcie litery U na wolny koniec liny stalowej - koniec roboczy spoczywa w siodle szczęki.

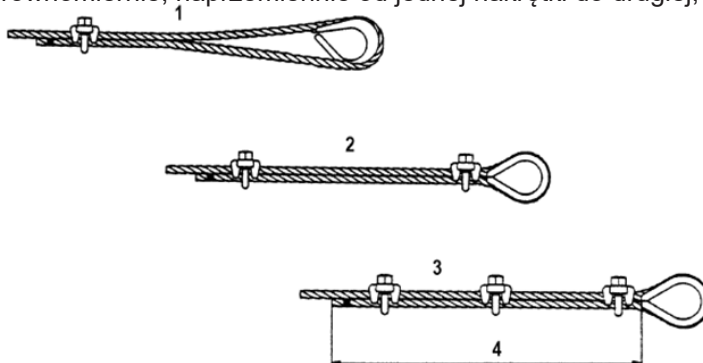
Dokręć nakrętki równomiernie, naprzemiennie od jednej nakrętki do drugiej, aż do osiągnięcia zalecanego momentu obrotowego.

Jeśli wymagane są dwa zaciski, drugi zacisk należy umieścić jak najbliżej pętli lub kauszy. Dokręcaj nakrętki równomiernie, naprzemiennie, aż do osiągnięcia zalecanego momentu obrotowego.

Jeśli wymagane są więcej niż dwa zaciski, nałóż drugi zacisk jak najbliżej pętli lub kauszy, zamocuj nakrętki drugiego zacisku mocno, ale bez dokręcania. Przejdź do następnego kroku.

Gdy wymagane są trzy lub więcej zacisków, należy umieścić dodatkowe zaciski równo pomiędzy dwoma pierwszymi - wykorzystaj luz liny - dokręć.

nakrętki na każdej śrubie U równomiernie, naprzemiennie od jednej nakrętki do drugiej, aż do osiągnięcia zalecanego momentu obrotowego.



Rysunek 1 - Kolejność montażu zacisków

1. Lokalizacja pierwszego zacisku
2. Lokalizacja drugiego zacisku
3. Lokalizacja trzeciego/innych uchwytów
4. Wolny koniec

Liczba zacisków podana w Tabeli A jest przeznaczona do stosowania z 6-splotowymi linami prawymi w klasach 6x19(M) i 6x36 oraz odpornymi na linami prawymi w klasie 8x19 do 1960 N/mm².

Jeśli konstrukcja Seale lub podobna konstrukcja z z drutem zewnętrznym o dużej średnicy w klasie 6x19 ma być używana dla rozmiarów 1 cal i większych, należy dodać jeden dodatkowy zacisk.

Zastosuj pierwsze obciążenie, aby przetestować zespół. Obciążenie to powinno być równe lub większe od obciążenia spodziewanego podczas użytkowania. Następnie, sprawdzić i dokręcić nakrętki zalecanym momentem.

Okresowe dokręcanie nakrętek może odbywać się przy 10 000 cykli (intensywne użytkowanie), 20 000 cykli (umiarkowane użytkowanie) lub 50 000 cykli (lekkie użytkowanie). Jeśli cykle nie są znane, można zastosować cykle, np. co 3 miesiące, 6 miesięcy, rocznie.

Zakończenie liny stalowej powinno być okresowo sprawdzane przez kompetentną osobę zgodnie z krajowymi przepisami pod kątem pęknięć, zużycia, niewłaściwego stosowania.

Typ	Nominalny rozmiar zacisku cal	Średnica nominalna liny mm	Minimalna liczba zacisków	Ilość liny na wolny koniec mm	*Moment obrotowy Nm
PCTB-7	1/4	6-7	2	120	20,3
PCTB-8	5/16	8	3	133	40,7
PCTB-10	3/8	9-10	3	165	61,0
PCTB-11	7/16	11	3	178	88,0
PCTB-13	1/2	12-13	3	292	88,0
PCTB-15	9/16	14-15	3	305	129
PCTB-16	5/8	16	3	305	129
PCTB-20	3/4	18-20	4	460	176
PCTB-22	7/8	22	4	480	305
PCTB-26	1	24-26	5	660	305
PCTB-30	1-1/8	28-30	6	860	305
PCTB-34	1-1/4	32-34	7	1120	488
PCTB-36	1-3/8	36	7	1120	488
PCTB-40	1-1/2	38-40	8	1370	488

Tabela A

Uwaga: Jeśli używana jest większa liczba zacisków niż pokazano w tabeli, ilość liny na wolny koniec należy proporcjonalnie zwiększyć.

*Podane wartości momentu dokręcania są oparte na czystych i nasmarowanych gwintach.

Koniec użytkowania/Utylizacja

Zacisk liny stalowej Powertex powinien być zawsze sortowany / złomowany jako ogólny złom stalowy. Głównym materiałem jest stal węglowa. W razie potrzeby dostawca pomoże w utylizacji.

Zastrzeżenie

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany projektu produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób.

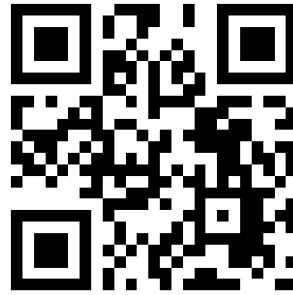
Jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub jeśli zostanie połączony z niekompatybilnym produktem/komponentem, nie przyjmujemy odpowiedzialność za konsekwencje związane z bezpieczeństwem produktu.

User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web.
The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity

SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com



